

THE



GUIDE

DECEMBER 28, 2025

FEAST OF THE HOLY FAMILY



Feast of the Holy Family Festividad de la Sagrada Familia

BY KARYN MCGOVERN

Merry Christmas! I pray that this celebration of the birth of the Christ child, the Son of God, our brother and Savior, has opened your eyes and heart again to the wonders of our God and the awareness of and belief in God's great love for each of us!

¡Feliz Navidad! Rezo para que esta celebración del nacimiento del niño Jesús, el Hijo de Dios, nuestro hermano y Salvador, haya abierto de nuevo sus ojos y su corazón a las maravillas de nuestro Dios y a la conciencia y la fe en el gran amor de Dios por cada uno de nosotros.

This weekend we continue our celebration of the Christmas season with the Feast of the Holy Family - Jesus, Mary, and Joseph. Our readings speak to us of God as the author of the family, the dignity of the family, and the roles and responsibilities that we have as members of a family. Particularly in the 2nd Reading we hear our call to love, to forgiveness, to being grateful. We are challenged daily to live these out in our families, aren't we?

Este fin de semana continuamos nuestra celebración de la temporada navideña con la fiesta de la Sagrada Familia: Jesús, María y José. Las lecturas nos hablan de Dios como el creador de la familia, de la dignidad de la familia y de los roles y responsabilidades que tenemos como miembros de una familia. Especialmente en la segunda lectura escuchamos nuestra llamada al amor, al perdón, a la gratitud. Cada día se nos plantea el reto de ponerlos en práctica en nuestras familias, ¿no es así?

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias

9:00 AM Queen of Angels

11:00 AM Queen of Angels

12:30 PM Reina De los Ángeles en Español

QUEEN OF ANGELS CHURCH

Iglesia Reina De los Ángeles

2330 W Sunnyside Ave

Chicago, IL 60625

SAINT MATTHIAS CHURCH

Iglesia San Matías

2310 W Ainslie St

Chicago, IL 60625

Early on in my teaching (pre-children), I remember during parent-teacher conferences I would tell parents of their wonderful children who listened and were helpful and kind. Many times I would get a look of confusion, and a “Are you sure you are talking about my kid?” I would have parents coerce good behavior out of their children by “threatening” to tell teachers how the kids actually behaved at home, promptly tarnishing their school halos. Over time, I have come to understand the home and family (in many cases) as safe places to be. Children are “free” to be 100% themselves at home, knowing that they are truly loved and accepted. What a testament to family life and a beautiful reflection of God that family life is called to be!

And that is what family life is meant to be - a reflection of God’s love and life in the world. Just recently at our home during dinner, we had great discussions about a multitude of topics, including questions about marriage and divorce. I had the chance to speak to the Sacrament of Marriage and why the Church upholds “until death do we part.” Marriage is representative of God’s love for us - His unconditional love, no matter what love, under all circumstances love, on our good days and bad days love, in our challenges love, as we change and grow love. As spouses, as parents, as children, as family, we are called to participate in that divine love. Easy? No. Possible? With God’s help and grace, yes!

The Holy Family gives us a perfect model for family life. Foundational to this is the ultimate trust each one of them places in God, their dedicated prayer life (in public worship and private prayer), their willingness to sacrifice out of love for others, and their commitment to unconditional love and forgiveness. Underlying all this is the acceptance of family as a gift from God and a path by which we achieve holiness and help others to achieve holiness. And may I just say, as a wife and mother, I am in awe of our Mother Mary who was also wife and mother and yet never sinned? Mary, our Mother, pray for us!

May God bless each of you and your families - whatever they look like - especially in this holy season of Christmas. Jesus, Mary and Joseph - pray for us!

Al principio de mi carrera docente (antes de tener hijos), recuerdo que durante las reuniones con los padres les decía lo maravillosos que eran sus hijos, que escuchaban, ayudaban y eran amables. Muchas veces me miraban con cara de desconcierto y me decían: “¿Seguro que se refiere a mi hijo?”. Los padres obligaban a sus hijos a comportarse bien “amenazándoles” con contarle a los profesores cómo se comportaban realmente en casa, lo que enseguida empañaba su aureola escolar. Con el tiempo, he llegado a comprender que el hogar y la familia (en muchos casos) son lugares seguros. Los niños son «libres» de ser ellos mismos al 100 % en casa, sabiendo que son verdaderamente amados y aceptados. ¡Qué testimonio de la vida familiar y qué hermoso reflejo de Dios que la vida familiar está llamada a ser!

Y eso es lo que debe ser la vida familiar: un reflejo del amor y la vida de Dios en el mundo. Recientemente, durante la cena en nuestra casa, tuvimos interesantes conversaciones sobre una gran variedad de temas, incluyendo preguntas sobre el matrimonio y el divorcio. Tuve la oportunidad de hablar sobre el sacramento del matrimonio y por qué la Iglesia defiende el “hasta que la muerte nos separe.” El matrimonio es representativo del amor de Dios por nosotros: su amor incondicional, sin importar las circunstancias, en los buenos y en los malos momentos, en nuestros retos, a medida que cambiamos y crecemos. Como cónyuges, como padres, como hijos, como familia, estamos llamados a participar en ese amor divino. ¿Es fácil? No. ¿Es posible? Con la ayuda y la gracia de Dios, ¡sí!

La Sagrada Familia nos ofrece un modelo perfecto para la vida familiar. La base de este modelo es la confianza absoluta que cada uno de ellos deposita en Dios, su dedicada vida de oración (en el culto público y la oración privada), su disposición al sacrificio por amor a los demás y su compromiso con el amor y el perdón incondicionales. Detrás de todo esto está la aceptación de la familia como un don de Dios y un camino por el que alcanzamos la santidad y ayudamos a otros a alcanzarla. Y permítanme decir, como esposa y madre, que siento un gran respeto por nuestra Madre María, que también fue esposa y madre y, sin embargo, nunca pecó. ¡María, nuestra Madre, ruega por nosotros!

Que Dios bendiga a cada uno de ustedes y a sus familias, sean como sean, especialmente en esta santa época de Navidad. ¡Jesús, María y José, ruegen por nosotros!



Christmas Mass Schedule

Horario de la misa de Navidad

Thursday, January 1

Feast Day Mary Mother of God
9:00am (English) 10:30am (Spanish)

Saturday-Sunday, January 3-4

Epiphany of the Lord

Saturday-Sunday, January 10-11

Feast of the Baptism of the Lord

All Masses at Queen of Angels
except where noted

Jueves 1 de enero

Fiesta de María Madre de Dios
9:00 an (inglés) 10:30 am (español)

Sábado y domingo, 3 y 4 de enero

Epifanía del Señor

Sábado-Domingo, 10-11 de enero

Fiesta del Bautismo del Señor

Todas las misas son en Reina de los Ángeles,
salvo que se indique lo contrario.

UPCOMING SPECIAL MASSES

Thursday, January 10 5:00 PM

Jesus of Nazarene Mass celebrating Jesus in the Filipino tradition

Sunday, January 18 12:30 PM

Lord of Esquipulas Mass celebrating Jesus in the Guatemalan tradition

PRÓXIMAS MISAS ESPECIALES

Jueves, 10 de enero, 5:00 PM

Misa de Jesús Nazareno en honor a Jesús según la tradición filipina.

Domingo, 18 de enero 12:30 PM

Misa del Señor de Esquipulas en honor a Jesús según la tradición Guatemalteca.



The Solemnity of Mary, Mother of God

La solemnidad de María, Madre de Dios

Behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall name him Jesus. He will be great and will be called Son of the Most High, and the Lord God will give him the throne of David his father, and he will rule over the house of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end.

~Luke 1:31-33

He aquí, concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y le llamarás Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo, y el Señor Dios le dará el trono de David su padre, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y de su reino no tendrá fin.

~Lucas 1:31-33

Celebrate the Solemnity of Mary on New Year's Day: Thursday, January 1st at 9am Mass

Celebremos la Solemnidad de María el día de Año Nuevo: Jueves 1 de enero en la Misa de las 10:30 am



2nd Sunday: Community Meal

2do domingo: Cena Comunitaria



As we celebrate Christmas and begin a New Year, we remember Jesus' call to welcome and care for those in need: "Whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me" (Matthew 25:40). To follow His example, we provide a hot meal and a to-go bag of food for up to 100 adults on the 2nd Sunday of each month.

Volunteers are needed in Holy Family Hall on Jan 11, Feb 8 and March 8.

Sign up through Sign-Up Genius or call Jim Hohner at 773-315-1231.

Donations may be made through the St. Vincent de Paul Society—Queen of Apostles Conference via GiveCentral or the poor boxes at Queen of Angels Church.



Al celebrar la Navidad y comenzar un nuevo año, recordamos el llamado de Jesús a acoger y cuidar a los necesitados: «En cuanto lo hicieron con uno de estos hermanos míos más pequeños, conmigo lo hicieron» (Mateo 25:40). Siguiendo su ejemplo, ofrecemos una comida caliente y una bolsa de comida para llevar para un máximo de 100 adultos el segundo domingo de cada mes.

Se necesitan voluntarios en el Salón Sagrada Familia el 11 de enero, el 8 de febrero y el 8 de marzo.

Inscríbese a través de Sign-Up Genius o llame a Jim Hohner al 773-315-1231.

Puede hacer donaciones a través de la Sociedad de San Vicente de Paúl - Conferencia Reina de los Apóstoles a través de GiveCentral o en las cajas de caridad de la Iglesia Reina de los Ángeles.



SPRED: Faith Formation for our brothers and sisters with special needs

SPRED: Formación en la fe para nuestros hermanos y hermanas con necesidades especiales

As we enter this new year, God and the Virgin Mary invite us to notice the gifts we have received and the gifts we can offer. SPRED reminds us of God's generous love and calls us to extend that love especially to those with disabilities who long for belonging and friendship.

This ministry invites us to walk in companionship with one another, reflecting the God who became flesh to walk with us. In offering the gift of your presence, you may discover an unexpected gift in return.

To learn more about SPRED—lifelong faith formation for children and adults with special needs—contact Julia Hess at 773-539-7510 or jhess@archchicago.org. Visit www.queenofangelspred.org or www.spred-chicago.org to observe a session or request a meeting. Embrace the Gift.

Al entrar en este nuevo año, Dios y la Virgen María nos invitan a reconocer los dones que hemos recibido y los que podemos ofrecer. SPRED nos recuerda el amor generoso de Dios y nos llama a extender ese amor, especialmente a las personas con discapacidad que anhelan pertenencia y amistad.

Este ministerio nos invita a caminar en compañía, reflejando al Dios que se hizo carne para caminar con nosotros. Al ofrecer el don de su presencia, pueden descubrir un regalo inesperado a cambio.

Para obtener más información sobre SPRED (formación en la fe permanente para niños y adultos con necesidades especiales), comuníquese con Julia Hess al 773-539-7510 o jhess@archchicago.org. Visite www.queenofangelspred.org o www.spred-chicago.org para observar una sesión o solicitar una reunión. Acoja el don.

Senior Social Club

Club Social para Personas Mayores

Happy New Year from the senior club. Our first meeting of the new year will be on January 8 in the parish center.

To join our email list and stay informed of our event schedule please contact: Patrick Johnson email: queens.senior.club@gmail.com

Feliz Año nuevo les desea el club de la gente mayor. Nuestra primera reunión del nuevo año será el 8 de enero en el centro parroquial.

Para suscribirse a nuestra lista de correo electrónico y mantenerse informado sobre nuestro calendario de eventos, póngase en contacto con: Patrick Johnson. Correo electrónico: queens.senior.club@gmail.com



Queen of Angels Trivia Night is Back ** NEW DATE ******

Saturday, January 31, 2026
Queen of Angels Guild Hall/Gym
Doors Open at 6:00pm.
First Question at 6:30pm.

Come join us for ten rounds of team trivia! Gather up your team of eight, your provisions, and get ready for a night of fun!

Follow the link for details and reservations:
<https://qofatrivianight2026.eventbrite.com/>

Catholic Schools Week 2026

Sunday, January 25
 Mass at St Matthias at 8:00am
 Mass at Queen of Angels Church at 9:00am

Open House 10am to 11:30am **Open House 9am to 11am**

Why Catholic Schools

In Catholic Schools, We Believe

We believe excellent learning happens in spaces that emphasize academic, spiritual and emotional development. We believe encouraging and nurturing communities provide the necessary elements for student success. We believe our students draw strength from shared faith.

We Believe Challenging Academics Prepare Students for the Future

In Catholic schools, students embrace their intellectual curiosity through nationally recognized academic programs, preparing them for success in high school and beyond.

We Believe Belonging Fosters Student Wellness

Catholic school communities are welcoming and nurturing. Our teachers cultivate a sense of belonging that allows students to fully engage, learn and grow.

We Believe Faith Fuels Success

Catholic schools ensure a spiritually and emotionally uplifting environment for all students. Understanding that God and Jesus are present in our lives provides perspective and emboldens confidence.

We Believe Moral Courage is a Shared Value

Catholic school students develop a moral compass that is equally important to academic pursuits. The qualities of integrity, honesty, kindness and trustworthiness are essential to success in school and in life.

QUEEN OF ANGELS SCHOOL

WINTER TOAST



Save the Date
Saturday February 28
Burning Bush Brewery
7-10pm

Sponsorships Open

If you or your business would like to sponsor winter toast or donate an auction item or gift card, please visit our site with the QR Code or contact

Liz Tyrell
 tyrrell.liz@gmail.com

or Alaina Becker
 alaina.murley@gmail.com

INTENTIONS & PRAYERS | INTENCIONES Y ORACIONES

Monday, December 29

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Tuesday, December 30

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Wednesday, December 31

New Year's Eve

8:30am Morning Mass
 † Fr. Thomas Lamping
 5:00pm Vigil Mass for Feast Day Mary Mother of God.
 † Deceased Members of Our Parish

Thursday, January 1

Feast Day Mary Mother of God.

9:00am Mary Mother of God Mass
 † Deceased Members of Our Parish
 10:30am Mary Mother of God Mass Spanish
 † Deceased Members of Our Parish

Friday, January 2

8:30am Morning Mass
 † Edwin Demesa

Saturday, January 3

8:30am Morning Mass
 † Vincent Scire - Birthday
 5:00pm Vigil Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Sunday, January 4

The Epiphany of the Lord

8:00am Mass in English at St. Matthias
 † Deceased Members of Our Parish
 9:00am Mass in English
 † Deceased Members of Our Parish
 11:00am Mass in English
 † Arnolso Salinas Dheline
 12:30 Mass in Spanish
 † Lisandro Monge

Wedding Banns

John Alexander Escobar and Molly Marie Farrell

PLEASE PRAY | POR FAVOR REZA

Jim & Donna Baker	Sister Carol Brunner	Monica Ortega
Fr. Ted Bokczuk	Brandon Vazquez	Colette Athans
Pamela Suenkens	Marge Kaepflinger	Romelia Navarrete
Anthony Sikorski	Phyllis Ramseth	Ramirez
Don Dilberto	Monica Hohner	Julian Camargo
Sulplicia Maleza Lim	Patricia Cornwell	Bob Donovan
Tug Gillingham	Orlando Dura	Judy Lopez
Bonnie Baboorian	Dorothy Yassan	Steve Ramos
Teresa Witvoet	Maureen O'Donoghue	Dr. Laura Gerbec
Maria Cervantes	Darlene Keane	Joan Garber
Janett Pawloski	Maria Thomas	Roine Michaels
Andrea Moreno Juarez	Rodolfo Villareal	Susan Becker
		Kitty Phelan

Please call the parish office to include your name or the name of a family member in our prayers. The name of the person will appear quarterly unless otherwise instructed.

Llame a la oficina parroquial para incluir su nombre o el nombre de un miembro de su familia en nuestras oraciones. El nombre de la persona aparecerá trimestralmente a menos que se indique lo contrario.



QUEEN OF APOSTLES
ST. VINCENT DEPAUL
 OUTREACH MINISTRY
 MINISTERIO DE ASISTENCIA

Give to SVDP on
QofA Givecentral
 Donar a SVDP en
 QdeA Givecentral



Feast of the Holy Family

Today is the feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph. We hear the words: "The child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him." During this New Year may we also grow in wisdom and have the favor of God upon us by remembering to take care of our suffering brothers and sisters.

In the month of December, through your gifts, the Society of St. Vincent de Paul brought the spirit of Christmas to those who are suffering, offering a monthly community meal to those in need and assisting two families with rent.

Sagrada Familia

Hoy es la fiesta de la Sagrada Familia de Jesús, María y José. Escuchamos las palabras: "El niño creció y se hizo fuerte y lleno de sabiduría; y el favor de Dios estaba sobre Él." Durante este Año Nuevo, también podemos crecer en sabiduría y tener el favor de Dios sobre nosotros recordando cuidar a nuestros hermanos y hermanas que sufren.

En el mes de Diciembre, a través de sus donaciones, la Sociedad de San Vicente de Paúl llevó el espíritu de la Navidad a aquellos que sufren, ofreciendo una comida comunitaria mensual a los necesitados y ayudando a dos familias con el alquiler. ¡Gracias!

UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
29 8:30 am Daily Mass 6:30 pm OCIA NO Confirmation Prep Class 7:15 pm Troop 894	30 8:30 am Daily Mass 3:00 pm Cherub Rehearsal HFH 7:00 pm Parish Reconciliation 7:30 pm A.A meeting PC-MH	31 Feast Day Mary Mother of God. New Year's Eve 8:30am Daily Mass 5:00pm Vigil Mass for Feast Day Mary Mother of God. 7:00pm Rehearsal-St. Cecilia Singers	1 Mary Mother of God New Year's 9:00 am Mass for Feast Day Mary Mother of God at Queen of Angels 10:30 am Mass (Spanish) en Reina de los Angeles	2 8:30 am Daily Mass 9:00 am Eucharistic Adoration 10:30am Senior Movie 7:30 pm A.A meeting PC-MH	3 8:30 am Daily Mass 9:00 am Confession 9:20 am SoulCore 12:00 pm Bautismos en Español 5:00 pm Vigil Mass	4 Mass at 8 am (StM) 9 am, 11 am and 12:30 pm (Esp) 10:00am Junta de Ministros HFH 8:00 pm Men's Club PC MH-Gym
5 8:30am Daily Mass 6:00pm CS Bear Den HFH 6:30pm OCIA PC-1 6:45pm Confirmation Prep Class	6 8:30am Daily Mass 6:30pm Webelos Den CS PC-1 7:00pm Baptism Prep Class - zoom 7:30pm A.A meeting PC-MH	7 8:30am Daily Mass 6:00pm GS Daisy PC-MH 7:00pm Estudio Biblico PC-MH 7:00pm Rehearsal-St. Cecilia Singers HFH	8 8:30am Daily Mass 8:30am Early Childhood Prayer Service (StM) 1:00pm Senior Club Monthly Meeting PC-1 6:00pm GS Junior PC-MH 6:30pm Respec tLife CommitteeMeeting PC-2 7:00pm Circulo de Oracion 8:00pm Men's Club PC-MH	9 8:30am Daily Mass 9:00am Eucharistic Adoration 6:00pm Feast of Jesus of Nazarene Mass 7:00pm Fellowship Feast of Jesus the Nazarene HFH 7:30 A.A Friday Meeting PC-MH	10 8:30am Daily Mass 9:00am Confessions 9:20am SoulCore HFH 12:00pm ENG Baptisms 5:00pm Feast of Jesus the Nazarene Mass 6:00pm Fellowship after Feast of the Nazarene	11 Mass at 8 am (StM) 9 am, 11 am and 12:30 pm (Esp) 10:15am Religious Education 12:00pm SVDP Sandwich Making HFH 6:00pm SVDP community meal 8:00pm Men's Club Basketball PC-MH

STEWARDSHIP



Our partner for secure donations
 Nuestro socio para donaciones seguras

December 13 & 14, 2025
Envelopes \$1,785.00
Loose: \$1,466.25
Give Central: \$5,353.00
Weekly Total: \$8,604.25
Weekly Goal: \$10,000
% to Goal: 86.04%

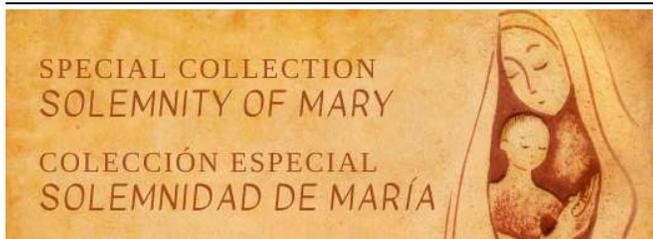
Register today at
qofachicago.org/how-to/donate

- Set 1-time or recurring gifts
- Receive end of the year summary for tax-benefit
- Contact parish office with questions

Regístrese hoy en
qofachicago.org/how-to/donate

- Establecer obsequios únicos o recurrentes
- Reciba el resumen de fin de año para el beneficio fiscal
- Comuníquese con la oficina parroquial si tiene preguntas

SPECIAL COLLECTIONS

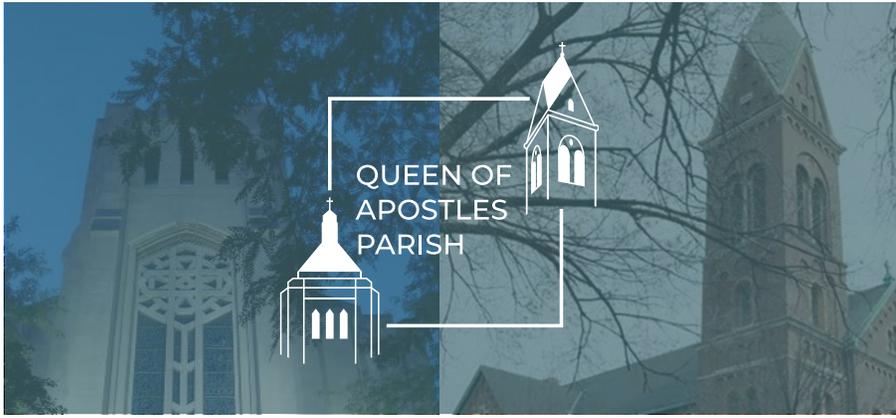


Lyman Scholarship

A donation to the Lyman Scholarship Fund is an investment in the future of Queen of Angels School and makes the reality of a Catholic education more attainable to more families. Thank you for your support to our school families!

Beca Lyman

Una donación al Fondo de Becas Lyman es una inversión en el futuro de la escuela Reina de los Ángeles y hace que la educación católica sea más accesible para más familias. ¡Gracias por su apoyo a las familias de nuestra escuela!



PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

4412 N Western Ave
 773.539.7510
 parish@qofachicago.org

Office Hours | Horario de oficina
 9am to 8pm Mon-Thurs (Lun-Jue)
 9am to 5pm Fri (Vier)
 9:30am to 12pm Sat (Sab)

PARISH STAFF | PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Jason Malave
 Pastor
 Evangelization Ministry
 jmalave@qofachicago.org

Ethan Valentin
 Music Director
 Liturgical Ministry
 evalentin@qofachicago.org

Msgr. James Kaczorowski
 Pastor Emeritus

Maria Vargas and Gina Masland
 Assoc. Music Directors
 Liturgical Ministry
 mvaldesvargas@qofachicago.org
 rmasland@qofachicago.org

Rev. Mr. Dennis Ramos
 Deacon
 Spiritual Life Ministry
 dramos@archchicago.org

Chris Kraszewski
 Director of Operations
 Parish Life Ministry
 ckraszewski@qofachicago.org

Rachel Hohner
 Religious Education
 Catechesis Ministry
 rhohner@qofachicago.org

Cynthia Merlos (Temporary Support)
 Secretary
 parish@qofachicago.org

Julie Hess
 SPRED
 Catechesis Ministry
 jhess@archchicago.org

Patti Weinmann
 Webmaster
 pweinmann@queenofangelschicago.org

SCHOOLS | ESCUELAS

Queen of Angels School
 4520 N Western Ave
 Principal Mr. Tom Houlihan
 queenofangelschicago.org
 Main Office: 773.769.4211

St. Matthias School
 4910 N Claremont Ave
 Principal Mrs. Nicole Pacholski
 stmatthiasschool.org
 Main Office: 773.784.0999

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY
 8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS
 5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO
 8:00 AM St. Matthias
 9:00 AM Queen of Angels*
 11:00 AM Queen of Angels
 12:30 PM Reina De los Angeles
 en Español *

*Mass also livestreamed at qofachicago.org
 *La misa también se transmitirá en vivo en qofachicago.org

CONFESSION | CONFESIÓN
 9-10am Saturday | sábado

ADORATION OF THE EUCHARIST
ADORACIÓN EUCARÍSTICA
 9-10am on Fridays | viernes

BAPTISM IN ENGLISH
 2nd Saturday at 12pm
 3rd Sunday at 2pm

BAUTISMO EN ESPAÑOL
 1º Sábado a las 12pm
 4º Domingo a las 2pm

CONTACT THE PARISH OFFICE
 to arrange Baptisms, Weddings, Funerals
 and Anointing of the Sick or visit
 qofachicago.org for more info

CONTACTE CON LA OFICINA PARROQUIAL para organizar bautismos, bodas, funerales y unción de enfermos o visite qofachicago.org para obtener más información